

## **CURRÍCULUM VÍTAE**

Nombre: Enrique Galdeano Clavería  
Residencia: Madrid (España)  
Teléfono: +34 650 42 89 53  
Correo electrónico: translator@egaldeano.com  
Correo alternativo: qkg@telefonica.net  
Sitio web: www.egaldeano.com  
Nacionalidad: Español  
Fecha de nacimiento: 05-06-1974  
NIF: Disponible previa solicitud

### **Experiencia profesional (traductor, de inglés a español)**

Julio 07 – actualidad **Traductor autónomo**

Julio 05 – Junio 07 **Oracle Corp.**

❖ Coordinador de traducción

Junio 98 – Junio 05 **PeopleSoft, Inc.** (Madrid)

❖ Coordinador, revisor y traductor de software y documentación técnica

❖ Gestión de equipos en proyectos de gran volumen y desarrollo de guías de estilo

❖ Gestión de memorias de traducción y glosarios

❖ Líneas de producto: finanzas, CRM, HR, EPM, SCM, marketing corporativo

**Combinación de trabajo: Inglés > Español**

## **Idiomas**

**Español:** nativo

**Inglés:** muy fluido

**Alemán:** medio

**Italiano:** medio

**Euskera:** básico

## **Estudios**

Sept. 95 - Junio 98: Licenciado en Traducción/Interpretación por la Universidad de Salamanca (España)

1997 Beca Erasmus en Universität Innsbruck (Austria)

## **Programas y SO**

Windows 7, Mac OS X Lion, MS Office, SDL 2007 y 2009, FrameMaker, InDesign, Illustrator

## **Campos de traducción**

Empresa, informática, ERP, marketing, finanzas, música e instrumentos musicales, sitios web, educación online, videojuegos, transcreación

Si desea más información, visite [www.egaldeano.com](http://www.egaldeano.com).